

2253.675
11/11/11
ДРЕВНОСТИ

СЪВЕРНАГО БЕРЕГА ПОНТА.

СОЧИНЕНИЕ

Петра Кёпкена

**Дѣйствительнаго Члена Общества Истории и
Древностей Россійскихъ.**

ПЕРЕВОДЪ

Среди. - Намашева.

издано

**Обществомъ Исторіи и Древностей
Российскихъ.**

МОСКВА.

Въ Университетской Типографии.

1828.

12

Arch. 243 i

Köppen, Peter

Bayerische
Staatsbibliothek
München

По опредѣлению Общества Исторіи и Древностей
Российскихъ при Императорскомъ Московскомъ Универ-
ситетѣ. Москва, Мая 22 дня, 1827 года. Секретарь
и Членъ онаго Общества, Ординарный Профессоръ,
Надворный Статский и Кавалеръ Иванъ Снегиревъ.



3

ГБРЭ 1646

ДРЕВНОСТИ СЪВЕРНАГО БЕРЕГА ПОНТА.

Antiquités grecques du Bosphore Cimmérien, publiées et expliquées par M. Raoul - Rochette, membre de l'Académie Royale des inscriptions et belles lettres, et de la Légion d'honneur; l'un des conservateurs — administrateurs de la bibliothèque du Roi. A Paris, chez Firmin-Didot, père et fils etc. MDCCCXXII. 235 стр. въ 8ю д. л. съ XVI таблицами, изображающими снимки съ медалей и надписей.

Сколько приятно быть свидѣтелемъ живаго участія, съ которыемъ наблюдается новѣйшими изслѣдовашелями древностей все, что только доспавляють богатые источники классическаго берега Понта, столько же привлекательно съ другой стороны рѣщацься на собственныя изслѣдованія и мнѣнія свои, не рѣдко на непосредственныхъ разысканіяхъ основанныя, сообщашь другимъ Но съ большою гѣтовностію, съ живѣйшимъ участіемъ долженъ принять на себя ешо тошь, кто самъ жилъ въ странахъ сихъ разысканій и сверхъ всякаго ожиданія участвуетъ въ тѣхъ извѣсніяхъ, копорыя вдругъ чужестранецъ сообщаспѣ современникамъ. — Вотъ причины,

которые побудили и Автора сего сочинения по поводу упомянутой книги сообщить теперь нѣкоторые замѣчанія касательно Сѣвернаго берега Чернаго моря, замѣчанія, сдѣланыя послѣ наблюдений продолжительныхъ и частыхъ путешесвій по Россіи, но которые долго бы еще оставались предметомъ наблюдений точнѣйшихъ, если бы изданіе трудовъ Г. Р.-Р. не заставило Автора перенести своихъ намѣреній.

Безъ сомнѣнія, нѣть ничего ничтожнѣе, какъ спарапыся бытъ шаинственнымъ въ отношеніи предметовъ ученыхъ и съ важностю хранить молчаніе даже и о томъ, что было уже напечатано, или желать все издать самому. Но съ другой стороны никто не одобришь и лишьературныхъ злоупотреблений — онѣ, гдѣ можно, не должны оставляемы бытъ безъ вниманія.

Съ сей-то точки благосклонный читатель долженъ разсматривать слѣдующія замѣчанія: Авторъ просимъ снисхожденія въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ, по недоспашку мѣста и по краткоспѣ времяніи не покажеть слѣдовъ, ко- торые вели его къ тому, чтобы принять то или другое мнѣніе. —

И такъ обращимся прежде всего къ самому названию и цѣли означенной книги. Съ первого взгляду мы необходимо заключаемъ, что сочинитель намѣревается здѣсь предложить свои изслѣдованія касательно Воспора Киммерийскаго; но начиная еще съ спр. 15 по 25 онъ говоришь уже только объ Ольвіи,

коей Исторія єдва ли не составляєть одну изъ
важнѣйшихъ частей всего сочиненія.

Это показываетъ, что книга Г. Р. - Р. должно бы дать другое название. — Равнымъ образомъ читателя удивляетъ такъ же и то, какимъ образомъ Авторъ, принадлежа къ пре-
восходнѣйшимъ Еллинамъ нашего времени, по общему обыкновенію Французскихъ ученыхъ пишетъ *Bosphore*, вопреки принятому уже производству сего слова.

Г. Р. - Р. не упоминаешь также и о при-
чинахъ на это, хотя онъ самъ во многихъ
местахъ говоритъ о названіи **ВОСПОРОС** (*sic*),
первоначально, какъ кажется означавшемъ про-
ливъ (перевозъ вола *traiectus bouis* у Геро-
дота (IV, 12 и 45) также *πορθμητα πιμερια*
названный), а въ надписяхъ, на камняхъ най-
денныхъ, намѣкающемъ о Государствѣ, или горо-
дѣ сего имени (стр. 158). — При чтеніи столь
большаго сочиненія, какъ книга сего Автора,
не придется кому либо въ голову и **Фосфоръ** (*φωσφόρος*, Lucifer, утренняя, звѣзды), сум-
-воль, или представитель всего Востока, — наз-
ваніе, означающее Венеру. — Въ обыкновенныхъ
изданіяхъ Плінія слово *Bosporus*, встрѣчаемое
вмѣсто *Bosphorus*, не доказываетъ здѣсь ниче-
го, ибо сей же Авторъ (VI, 1) название ето
производить отъ *bubus meabilis transitus* (*).

Паружная форма сочиненія привлекатель-
на, и если читатель не всегда можетъ совер-

(*) У *Анн. Марцел.* XXII, 8: *hac causa Bospori vocitati, quoque per eos quondam Inachi filia mutata (ut poetae loquuntur) in borem, ad mare Ionium permigravit*

шенно согласиться со мнѣніемъ Автора и особенно одобрить порядокъ, который избранъ имъ въ изложеніи предметовъ, то по крайней мѣрѣ онъ охотно ему слѣдуетъ. Самый текстъ дополняется множествомъ различныхъ замѣчаній, коихъ число такъ велико, что должно читашь еще замѣчанія на самыя замѣчанія, какъ на пр. на стр. 144 и 145. — Это дѣйствительно можно назвать *abondances de richesses.*

Сообщающій сіи замѣчанія не беретъ на себя смѣлости рѣшиТЬ, доспигнуль ли Авторъ главной своей цѣли — снова многія мѣста въ Исторіи дополнить произшествіями, которыя послѣ пощери нѣкоторыхъ Діодоровыхъ книгъ оставались неизвѣстными; но должно согласиться, что Г. Р.-Р. обращаетъ иногда вниманіе читашеля на такіе предметы, которые достойны новѣйшихъ изслѣдованій.

Россійско - Императорскій Полковникъ Стемпковскій (1) особенно содѣйствовалъ Г. Р.-Р. въ доставленіи свѣдѣній, которыя нужны были для его сочиненія. Равнымъ образомъ Авторъ обязанъ очень многимъ Г. Стапскому Совѣтнику Бларамбергу (2) въ Одесѣ, а отъ Г. Галлеу въ Феодосіи получилъ имъ самимъ соспавленный *Catalogue exact et raisonné* (стр. 120 и 134) принадлежавшаго тогда ему собранія монетъ, которое онъ теперь

(1) А не *Stempkousky*, какъ вездѣ пишеть Авторъ, и не *Stemptousky*, какъ называетъ его Летроны, говоря о сочиненіи Г. Рауль-Рошеша въ *Journal des savans*, лѣт. 1822.

(2) А не *Бларембергъ*, какъ на стр. 2, 98 и 114.

уступилъ Королевскому Парижскому Кабине-
шу (стр. 132).

Самыми богатѣшими собраніями Понтий-
скихъ древностей Авторъ почитаешьъ (стр.
3) находящіяся въ Одесѣ, Николаевѣ и Феодо-
сіи. Но неменѣе замѣчательны въ ИМПЕ-
РАТОРСКОМЪ Ермішажѣ въ С. Петербургѣ,
принадлежащія ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВУ ИМПЕРАТ-
РИЦѢ МАРИИ ФЕОДОРОВНѢ въ Павловскѣ
и Графу Кушелеву - Безбородкѣ, въ помѣстьяхъ
коего лежишь урочище Сто могиль (1),
гдѣ нѣкогда была Ольвія. Сверхъ этого самый
опытъ доказаль уже, сколь важны въ семъ от-
ношеніи собранія Г. Генерала Сухтелена и по-
койнаго Графа Потоцкаго въ Тулчинѣ (2).

Сообщающему сіи замѣчанія неизвѣстно,
дѣйствительно ли собраніе монетъ Графа Се-
верина Потоцкаго, какъ сказано на стр. 127
находится теперЬ въ С. Петербургѣ, — едва ли
оно не въ помѣстьяхъ Графа въ Херсонской
Губерніи.

Въ предисловіи Г. Р. - Р. въ нѣсколькихъ
словахъ упоминаешьъ объ Исторіи Греческихъ
поселеній на берегу Чернаго моря. Здѣсь онъ
точно также какъ и въ своей *Histoire critique de l'établissement des Colonies grecques*
(Paris 1815, 8.) все находишь Египетскаго про-
исхожденія и особенно приписываешьъ Миаеш-

(1) А не *Stromogili*, какъ у Сестини въ его *Lettere e dissertazioni numismatiche*, le quali servir possono di continuazione ai nove tomi gi  editi. *Firenze* 1818, in 4. T. IV, 35.

(2) А не въ *Thulazyn*, какъ пишетъ Кларке въ своихъ *Travels etc*: (I, 630 по третью изд. Лондонъ, 1813, въ 4 д.).

скимъ колоніямъ, хотя самъ же видѣть необ-
ходимость (III, 315) допустить Ольвію древ-
нѣйшую, существовавшую еще прежде поселе-
ній Милетскихъ, и новую, которая была ос-
нована Іонійцами; какимъ же ешо образомъ?

Честолюбивые ученики легко могли сдѣ-
латься повелишелями своихъ наставниковъ, — и
древніе, устарѣвшіе уже города явились под-
чиненными, требующими вспоможенія, особ-
ливо когда юношескою силою чадъ своихъ они
снова воззваны были къ жизни. Сенека (1) го-
воритъ о семидесяти пяти, Плиній (V, 29)
объ осмидесяти, а Геренъ (2) насчитываетъ
болѣе ста Милетскихъ колоній, по большей
части основанныхъ на Сѣверѣ и Востокѣ, по-
ка Фокея по причинѣ безмѣрно увеличивающо-
ся числа жителей, не сдѣлала поседеній и на
Западѣ; каждый размышляющей читатель не
оставилъ безъ вниманія возможности сего вели-
каго явлеія въ мірѣ политическомъ. Самъ
Рамбахъ, который въ сочиненіи своемъ (3)
достойномъ всякаго уваженія, упоминаешьъ
только о пятидесяти двухъ, и не ручается за
истину никакихъ показаній. —

Должно еще замѣтить, что Милетцы,
какъ можно видѣть изъ многихъ мѣстъ въ со-

(1) L. Annaei Senecae ad Helviam Matrem de consolatione c. VI.

(2) Ideen über die Politik, den Verkehr und Handel der
vernünftigsten Völker der alten Welt. Göttingen, 1803; in 8.
T. I, s. 2 3. Его же Handbuch der Geschichte der Staaten des
Alterthums et caet. въ собраніи его историческихъ сочине-
ний. Гётtingенъ, 1821, 8. T. VII, 185.

(3) De Miletos ejusque coloniis. scripsit Frider. Eberh. Rambach.
Malis Zaxonum 1790. 23. стр. въ 4 л.

ициеніяхъ Классиковъ, охоплѣе селились тамъ, гдѣ еще до нихъ были жилища, — таковъ былъ Абидоссъ, который принадлежалъ Оракійцамъ прежде, нежели сдѣлался Милетскимъ (1). Гераклея основана Милетцами; но по большей части первыми жителями оной почитаются переселенцы изъ Мегары (2); Страбонъ же (XII, 542) напротивъ того думаетъ, что она обязана бытіемъ своимъ также Оракійцамъ. Тіеумъ, или Тіумъ, который по словамъ Мелы (I, 19) принадлежалъ къ числу Милетскихъ поселеній, былъ по мнѣнію Страбона (тамъ же) населенъ Кауконами, въ которыхъ одинъ видѣнъ Скиѳовъ, другое Македонянъ, а иѣкоторые Пелазговъ, Синопъ (XII, 545, 546) онъ относитъ къ древнейшимъ временамъ Греческой Исторіи, — еще къ тѣмъ, когда предпринять былъ походъ Аргонавтовъ въ Колхиду; Милетцы можетъ быть только овладѣли симъ мѣстомъ въ новѣйшія времена, когда долила до нихъ вѣсть о плодоноснѣ почвы и безсиліи прежнихъ обладателей. Геродотъ, который вездѣ любить видѣть Киммеріанъ, говоритъ (IV, 12) что Синопъ первоначально ими былъ основанъ.

Канигизеръ приводитъ доказательства даже на то, что при Гипанисѣ существовавшая Ольвія (Милетополисъ) должна быть по-

(1) *Strabo XIII, 591.*

(2) Такъ у Ксенофонта, Диодора, Трога Помпія (въ Юстинѣ), Плінія и Павзанія; почemu Пенцель и другое принимаютъ здѣсь членіе *Μεγαρέων* вмѣсто *Μιλητίου*. См. примѣчаніе къ Чукову (*Эліас*) изданію Страбона. Т. V, стр. 49 № 50.

читаема собственно за древнейший Милетъ (1); отсюда онъ выводить и самыхъ Истриевъ, — при чемъ должно обратить вниманіе на изъкошорыя монеты сей колоніи, на которыхъ вспрѣчающееся изображеніе птицы, сидящей на Дельфинѣ, точно такое же, какое и на монетахъ Ольвіопольскихъ. Римптеръ съ своей стороны доказалъ, что Фанагорія, Германасса и Пантикапея, населенные Іонійскими, Египетскими и Пеонскими бѣглецами, существовали еще во времена древнейшиі (2). Даже и самыхъ рыбъ Классики заставляютъ плыть изъ Меписа чрезъ Черное море въ Средиземное — только одни Милетцы невиннымъ образомъ должны ишли пропивъ общаго направленія.

Здѣсь мы почитаемъ за нужное сказать еще нѣсколько словъ касательно сего предмѣта, чтобы представить его въ видѣ болѣе ясномъ, и просимъ благосклоннаго читателя имѣть терпѣніе слѣдовать за нами. —

Выводишь весь родъ человѣческой изъ высокихъ равнинъ Азіи, если мысль уже не новая и ежедневная, достовѣрныя известія, получаются съ Востока, болѣе и болѣе подтверж-

(1) См. *Grundriss der Alterthumswissenschaft*, von Peter Friedrich Lepsius, Halle, 1815, 8, стр. 168. — Но за самый древній здѣсь городъ онъ почитаетъ (стр. 363 и 400) Понтийскую, еще Семирамидью (за 2000 лѣтъ до Р. Х.) основанную Мелиту.

(2) См. *Vorhalle europäischer Völkergeschichten vor Herodotus um den Kaukasus und an den Gestaden des Pontus*, von Carl Ritter, Berlin, 1820, 8, стр. 205 — 213.

ждаюшъ оную. Мы не знаемъ никого, кто бы такъ хорошо изложилъ ее систематически, какъ остроумный Канцлеръ въ *Grundriss der Alterthumswissenschaft*, своею отрывкъ изъ неизданного еще имъ сочиненія — *Antiquitas reclusa*. Но къ сожалѣнію произведеніе сіе кажется споль же мало извѣстно во Франціи, какъ и самые Крейцеръ и Риттеръ, отличающіе Германскіе ученые по ешои части. Я остался бы весьма довольнымъ, если бы замѣчанія мои могли чѣмъ нибудь значить послѣ трудовъ сихъ дослопочтенныхъ мужей.

Здѣсь мы особенно будемъ обращаться къ сочиненію Г. Риттера *Vorhalle etc.*, которое имѣешь цѣлію своихъ изслѣдований почти то же, что и книга Г. Р.-Р., но исполнено гораздо болѣе глубокихъ замѣчаній касательно существеннаго познанія древностей; сюда же будемъ относиться и при изложеніи тѣхъ мыслей, которыя не имѣютъ непосредственной связи съ сочиненіемъ Г. Р.-Р.

А какъ содержаніе сего сочиненія состоитъ изъ трехъ главныхъ статей, то мы, сдѣдуя оному, почтаемъ за нужное сначала говорить о самой странѣ и народахъ Чернаго моря, пошомъ о монетахъ и наконецъ о надписяхъ. —

I. Страна, прилежащая Черному морю и народы, обитавшиe въ оной.

Ясно замѣчаются три периода состоянія водъ Черноморскихъ. Въ первомъ можно полагать, что море сіе просиралось до гранит-

ной гряды, которая опь Азовскаго моря идуща между Бердою и Молочными Водами, образуешь Днѣпровскіе пороги, попомъ между Елизаветградомъ и Николаевымъ проходишь чрезъ Херсонскую Губернію, гдѣ наблюдалъ ону Паласъ (1); здѣсь рѣка Ташлыкъ (каменная), при коей Гильденштедтъ (2) нашелъ крас-

- (1) Вотъ собственныя слова достопочтеннаго наблюдателя:
 „Въ двадцати верстахъ отъ Азовскаго Трактира при „Ташлыкѣ“ перебѣхать должно Громоклею — ручею, впадающій „въ Ингуль. Здѣсь просматриваются твердые извѣсковые „слой. Помѣщикъ имѣющъ прекрасный конный заводъ; „хлѣбъ хранящая шамъ же въ земль. Въ двадцати пяти „верстахъ“ находившая деревня, принадлежащая Графу Вин- „шту, населенная пришеледами; она лежитъ при Громоклеѣ, „по кою оно должно бѣхть всѣ въ верхъ. Здѣсь спачала „въ берегу, а попомъ уже на самой поверхности начинающій „показывающийся граничный гряды краснаго шпату, которыи идетъ отъ Юга къ Сѣверу, иногда круто выдающійся на Востокъ и чудесно лежитъ въ вертикальномъ положеніи. Словъ сіи просматриваются отъ одної чешверти до полу- „мушора аршина, и состоящіи изъ совершенного первона- „чальнаго гранича. Ещо есть про долженіе граничной поло- „сы, образующей Днѣпровскіе пороги и проходящей чрезъ „этою страну между Бердою и Молочными Водами. При „деревняхъ Громоклеѣ (въ двадцати пяти верстахъ) и „Сулаклѣ (въ двадцати пяти верстахъ) кремнистый „гравіи при ручьѣ состоящи изъ твердо сплоченнаго гра- „нича и множества полеваго шпату блѣднаго цвета „также въ грядахъ, съ Юга на Сѣверъ просматривающих- „ся, и проч. См. Петра Симона Палласа замѣчанія (Ver- metungen) во время путешесствія по Южнымъ губер- ніямъ Россійскаго Государства въ 1793 и 1794. г. Лепп- цигъ, 1801, въ 4 д. Т. II, стр. 514 и 515. — Слич. также 1ю часть сего сочиненія (въ концѣ) и Tableau Physique et topographique de la Tauride, tiré du journal d'un voyage fait en 1794 par P. S. Pallas. St. Petersbourg, 1795, in - 4 р 25 — 29.
- (2) Путешествіе Гильденштедта по Россіи, изданное П. С. Палласомъ, 1787, in - 4, II, 173. — Здѣсь есть три рѣки сего названія, *терной, ллеменой и сухой Ташлыкъ*. Слово *Таш* значиши камень, а *тамлихъ* — каменную почву.

14

ный полевой шпатъ, отъ нее получила у Татаръ свое название; далѣе тянется по Киевской Губерніи, гдѣ при Уманѣ находятся довольної величины каменные массы, кои служили для украшенія Софіевки, прекраснаго сада Графа Потоцкаго,— и наконецъ по предѣламъ Волыніи и Подоліи (название сіе происходит отъ Подола) продолжается до Карпатовъ, разграничивая Системы водъ Балтийскихъ и Черноморскихъ. (1)

Къ сей епохѣ относятся сказанія Плиния (IV, 12) о времени, когда Таврида была осушають, со всѣхъ сторонъ окруженній водою (2), и когда Черное море просипалось до впаденія рѣкъ Савы и Дравы; ешо доказываешьъ, что оно даско углублялось во внутренность земли и це въ видѣ залива, какъ думаешьъ Кантгизерь (стр. 45 и 299). Еще и теперь вицъ опять успѣвъ сихъ рѣкъ, начиная южнѣе отъ впаденія Неры, Дунай стечетъ въ весьма узкихъ

(1) Мысль сію сообщилъ еще прежде Исторіографъ Австрійскаго Императорскаго дома Іосифъ Бароць фонъ Гормайръ въ № 53 своего Географическаго, Историческаго и пр. журнала сего годѣ. Предшавимъ здѣсь подробное описание сей граничной полосы изъ собственныхъ записокъ пушечествія — сообщающій сіи замѣчанія не считають за нужное. Извѣстія о восточномъ окончаніи оной, которыми мы обязаны Г. Профессору Бессеру въ *Pamiętnik farmaceutyczny Wileński*, *Wilno 1820*, in 8. №. 2 стр. 243 — 247.

(2) *Sed in Circinata Taurica ineipit, quondam mari circumclusa et ipsa, quoque nunc jacent campi; deinde vastis attollitur jugis.* См. *Tableau phys. et topograph. de la Tauride*, par. P. S. Pallas, p. 19 и *Пушечствіе Енгельгарда и Паррома* въ пр. II, 164.

берегахъ, открывая плывущему торговцу виды очаровательнѣйшіе (должно замѣтишь, что есть обыкновеніе, приближаясь къ порогамъ утесовъ Бабакайскихъ, какъ бы въ умилоспивленіе водныхъ Дивовъ (*der Wasser-Diwe*) бросать деньги въ воду). Пороги сіи, которые каждого Русскаго, плывущаго въ Оршову, заставляшъ вспоминать о порогахъ Днѣпровскихъ, споль опасны, что обыкновенно здѣсь берущая особенные, ощично знающіе люди для управления судномъ, — что прошлаго лѣта принужденъ былъ сдѣлать и самъ Авшоръ сихъ замѣчаній.

И такъ при первомъ взглядѣ на почную карту сей страны съ вѣроятностію заключишь можно, что все пространство земли, просирающееся къ Югу отъ граничной полосы, нами замѣченной и захватывающей часть Россіи, Бессарабіи, Молдавіи и Валахіи до самой Оршовы, прежде находилось подъ водою; также не подвержено никакому сомнѣнію и то, что по снятіи высотъ посредствомъ Барометра въ равнинахъ сихъ окажется почти повсюду совершенно одинаковое возвышеніе водъ.

Если народы Карпатскіе пришли отъ Кавказа, что досстойно всякаго вѣрояности, то безъ сомнѣнія они сухимъ пушемъ могли идти только къ Сѣверу отъ сего граничнаго слоя. Слѣдовъ же первоначальныхъ жилищъ людей здѣсь и искать не должно; ибо первые люди, выбравшись на равнины изъ ущелій горъ, вели жизнь кочевую; у нихъ самая общитель божества ихъ,

аучезарнаго солнца , была ирачная пещера . — Другой пушь , который отчасти надлежало имъ совершишь водою , могъ бышь направлень къ высопашь гористаго Таврическаго острова .

Ешо , можетъ бышь , быль шотъ періодъ времени , когда по словамъ иѣкопорыхъ изъ классическихъ писателей , въ послѣдствіи Ораками населенная Виения (1) покрыта была водою . Еще сколько намъ извѣсно не опредѣлено въ точности , какъ далеко тогда проспиралось здѣсь море ; впрочемъ кажется ешо ясно видно , когда близъ Гераклеи находившаяся Ахерузія предполагалась въ предѣлахъ Ночи , на отдаленнѣйшемъ краю Запада . Здѣсь въ *Μυχοπότιον* (2) , пещерь ужасовъ , по сказаніямъ Миѳологіи , было отверсіе для сошествія душъ въ Царство шѣней — что вѣроятно заимствовано было изъ древнѣйшихъ преданій на восточномъ берегу основавшейся Колхиды . Время опь времени волшебную страну сю болѣе удаляли на Западъ , наконецъ полагали ее въ землѣ Гесперидской на счастливыхъ островахъ Апланшиды , которая у древнихъ была предѣломъ всѣхъ Географическихъ свѣдѣній и носившихся между ними басней .

Дѣйствительно , вопросъ — не въ ешо ли время была покрыта моремъ вся низменная нездровая полоса земли , лежащая между Кубанью и Бейсу (Бей — князь , су — вода) я почитаю пред-

(1) *Herodot.* VII , 75. *Strabo* XII , 564 , 566.

(2) *Amm. Marc.* XXII , 8. — *Mela* I , 19. *Iuxta specus est Acherusia , ad Manes , ut ajunt , pervius , atque inde extractum Cerberum existimant.*